

maxcom

Betriebsanleitung



GSM-Mobiltelefon
Maxcom **MM428**
DualSIM

Wenn Sie technische Unterstützung benötigen, wenden Sie sich bitte an die Hotline unter (+48) 32 325 07 00 oder serwis@maxcom.pl
Unsere Website:
<http://www.maxcom.pl/>

Inhalt des Sets

GSM-Telefon

Ladegerät

Batterie

Betriebsanleitung

Garantiekarte

Es wird empfohlen, die Verpackung aufzubewahren, sie kann beim eventuellen Transport nützlich sein.

Bewahren Sie die Quittung unbedingt auf, sie ist Bestandteil der Garantie.

Hinweis - Das Telefon arbeitet mit dem GSM 900/1800 (2G) Netz. Legen Sie die SIM-Karte richtig ein, bevor Sie das Gerät einschalten.

Mobiltelefon GSM 900/1800

Große beleuchtete Tasten

Farbdisplay

Steckplatz für MicroSD-Speicherkarte

SOS-Taste (löst einen Alarm aus und sendet automatisch Anrufe und SMS an vordefinierte Nummern)

Große Schrift, einfaches Menü

Freisprechfunktion

Telefonbuch - 300 Einträge

Funktion zum Senden und Empfangen von SMS

Kurzwahl von 10 Nummern

Anzeige der Gesprächszeit

Laute Klingeltöne

FM-Radio

Taschenrechner

Wecker

Wiederaufladbare Batterie 800 mAh

Standby-Zeit: bis zu 240 Stunden. *

Sprechzeit bis zu 5 Stunden. *

*abhängig von den Bedingungen und dem GSM-Netzsignal

Inhaltsübersicht

1. Regeln für den sicheren Gebrauch	8
2. Einbau von Komponenten.....	9
2.1 Einbau von SIM-Karte und Batterie.....	9
2.2 Aufladen der Batterie.....	13
3. Gerätebeschreibung	15
4. Verwendung des Telefons	17
4.1 Einschalten des Telefons.....	17
4.2 Ausschalten.....	17
4.3 Standby-Modus	18
5. MENU-Bedienung.....	19
6. Telefonbuch.....	19
6.1 Speichern von Kontakten.....	19
6.2 Kontakte anzeigen.....	20
6.3 Löschen von Kontakten	21
6.4 Kopieren von Kontakten	22
6.5 Importieren/Exportieren von Kontakten von/auf microSD-Speicherkarte.....	23
6.6 Andere Telefonbuchoptionen	23
6.6.1 Kurzwahl	23
6.6.2 Speicherstatus.....	23
7. Rufnummernwahl	24
7.1 Direkte Anwahl	24
7.2 Wählen einer Nummer aus dem Telefonbuch.....	24
7.3 Wählen von Nummern aus der Liste der letzten Anrufe	25
7.4 Kurzwahl (siehe 6.6.1).....	25
8. Notruf	25
8.1 Eingeben, Löschen, Ändern von Notfallkontakten.....	26
8.2 Alarmtext.....	27
8.3 SOS-Alarm-Deaktivierung	27
8.4 Andere SOS-Optionen.....	27
9. Anrufe entgegennehmen	28
9.1 Freisprechbetrieb	28
10. Anrufprotokoll	28
11. SMS-Nachrichten	29
11.1 SMS schreiben und senden.....	30
11.2 Lesen und Beantworten von SMS.....	30
11.3 SMS-Ordner	31

11.3.1	Posteingang	31
11.3.2	Gesendet.....	32
11.3.3	Entwürfe.....	32
11.3.4	Ausgangskorb	32
11.4	Löschen von Nachrichten	32
11.5	Einstellungen für Nachrichten	32
11.6	Voicemail.....	34
12.	Multimedia	34
12.1	FM-Radio	34
12.2	Diktiergerät.....	35
12.3	Audio-Player.....	35
12.4	Datei-Manager.....	36
13.	Einstellungen	37
13.1	Einstellungen für Datum und Uhrzeit	37
13.2	Sprache.....	38
13.3	Profile.....	38
13.4	Kurzwahl (siehe Abschnitt 6.6.1)	38
13.5	SOS-Kontakt (siehe Abschnitt 8)	38
13.6	Einstellung der Sperrtaste	38
13.7	Aussprechen der Nummer	39
13.8	Telefoneinstellungen	39
13.8.1	Display und Tastenfeld	39
13.8.2	Sicherheit	39
13.8.3	Verbindungen.....	40
13.8.4	Automatisches Telefon ein/aus.....	40
13.8.5	Werkseinstellungen wiederherstellen.....	40
13.9	Anrufeinstellungen.....	41
13.9.1	SIM-Einstellungen	41
13.9.2	Rufumleitung	41
13.9.3	Wartende Anrufe (Anklopfen)	41
13.9.4	Anrufsperrung	42
13.9.5	Ausblenden einer Nummer	42
13.9.6	Sonstige	43
14.	Werkzeuge	43
14.1	Alarm.....	43
14.2	Kalender.....	44
14.3	Notizen.....	44
14.4	Taschenrechner	44

14.5 Stoppuhr.....	45
Einfache Stoppuhr, die zur Zeitmessung, z. B. beim Laufen, verwendet wird.....	45
14.6 SIM-Dienste (STK)	45
15. Anschließen an einen Computer.....	45
16. FAQ (Fehlersuche)	46
17. Einsatzbedingungen und Sicherheit.....	49
18. Gewährleistungsbedingungen.....	51
Die Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Republik Polen	53
19. Batterie-Informationen	54
20. Informationen zu SAR.....	56
21. Umweltinformationen	58

1. Regeln für den sicheren Gebrauch

Wenn Sie sich mit den folgenden Regeln vertraut machen, minimieren Sie das Risiko eines Missbrauchs Ihres Telefons.

- Verwenden Sie Ihr Telefon nicht in Bereichen, in denen es verboten ist, z. B. an Tankstellen und Krankenhäusern. Die Verwendung des Telefons an solchen Orten kann andere Personen einer Gefahr aussetzen. Schalten Sie das Telefon nicht ein, wenn es Störungen in anderen Geräten verursachen kann!
- Verwenden Sie Ihr Telefon während der Fahrt nicht ohne das entsprechende Kit.
- Verwenden Sie das Telefon nicht in Krankenhäusern, Flugzeugen, an Tankstellen oder in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Das Telefon sendet elektromagnetische Felder aus, die sich negativ auf andere elektronische Geräte, wie z.B. medizinische Geräte, auswirken können. Halten Sie den von den Herstellern der medizinischen Geräte empfohlenen Abstand zwischen dem Telefon und implantierten medizinischen Geräten, wie z. B. Herzschrittmachern, ein. Personen mit implantierten Geräten sollten die Richtlinien des Herstellers des implantierten Medizinprodukts lesen und befolgen. Personen mit Herzschrittmachern sollten das Telefon nicht in der Brusttasche tragen, das Telefon an das dem medizinischen Gerät gegenüberliegende Ohr

halten, um das Risiko von Störungen zu minimieren, und das Telefon bei Verdacht auf Störungen sofort ausschalten;

- Ihr Gerät und sein Zubehör können aus Kleinteilen bestehen. Bewahren Sie das Telefon und seine Komponenten außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Nehmen Sie keine Reparaturen oder Änderungen selbst vor. Eventuelle Störungen sollten von einer qualifizierten Servicestelle behoben werden.
- Verwenden Sie nur Original-Batterien und -Ladegeräte. Die Verwendung von nicht-originalem Zubehör kann zur Beschädigung des Geräts oder zur Explosion führen.

WASSERDICHTHEIT - Das Telefon ist nicht wasserdicht. Bitte bewahren Sie es an einem trockenen Ort auf.

2. Einbau von Komponenten

Setzen Sie die SIM-Karte ein, bevor Sie das Telefon einschalten. Achten Sie darauf, die Karte beim Einsetzen nicht zu beschädigen.

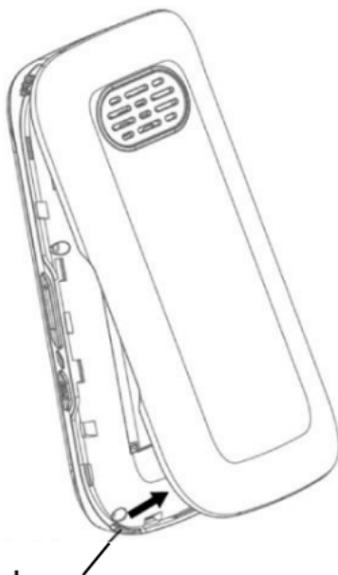
Halten Sie SIM-Karten von Kindern fern.

2.1 Einbau von SIM-Karte und Batterie

Stellen Sie sicher, dass das Telefon ausgeschaltet ist, bevor Sie die SIM-Karte einlegen. Das Ladegerät sollte abgeklemmt werden. Um die SIM-Karte

einzulegen, entfernen Sie zunächst die Batterie gemäß den Abbildungen und der Beschreibung:

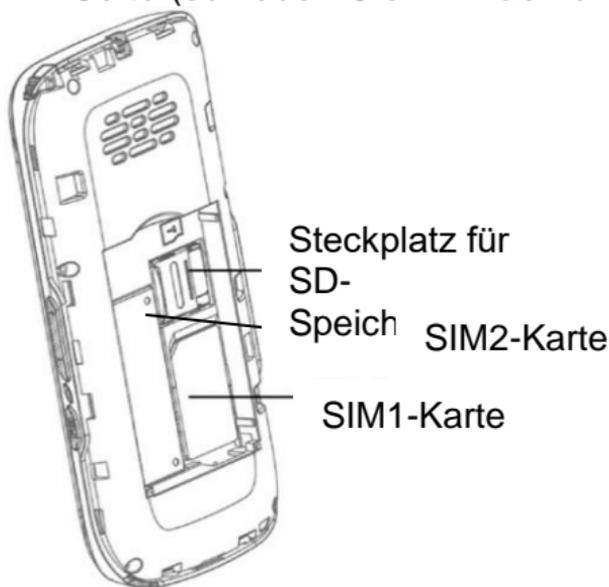
- Wenn das Telefon ausgeschaltet ist, drehen Sie das Telefon mit der Vorderseite nach unten und heben dann mit dem Fingernagel oder einem anderen dünnen Gegenstand die Batterieabdeckung von der unteren linken Seite des Telefons ab.



Hier anheben
und die Abdeckung öffnen

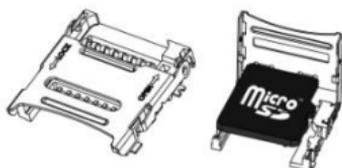
- Entfernen Sie die Batterie, indem Sie sie mit dem Fingernagel von oben anheben.

- Setzen Sie die SIM-Karte mit den Metallkontakten nach unten in den "SIM Steckplatz 1" ein.
- Setzen Sie optional die SIM2-Karte in den "SIM 2 STECKPLATZ" ein. Schieben Sie dazu den Stift in die UNLOCK-Seite (nach oben) und heben Sie ihn dann an. Legen Sie die SIM-Karte mit der Kerbe nach unten ein, so dass die Kontakte der Karte die Telefonanschlüsse berühren, schließen Sie den Stift mit der LOCK-Seite (schieben Sie ihn nach unten).



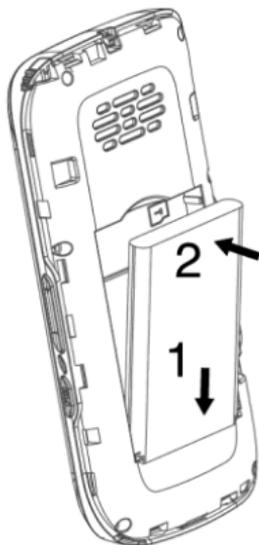
- Installieren Sie optional eine microSD-Speicherkarte. Schieben Sie dazu den Stift

auf **OPEN** (nach rechts) und heben Sie ihn dann an. Setzen Sie die microSD-Karte so ein, dass die Kontakte der microSD-Karte die Anschlüsse des Telefons berühren, schließen Sie den Stift mit **LOCK** (nach links schieben).



Seien Sie bei der Verwendung einer Speicherkarte vorsichtig, insbesondere beim Einsetzen und Entnehmen. Einige Speicherkarten müssen vor der ersten Verwendung mit einem Computer formatiert werden.

Sichern Sie regelmäßig Informationen auf Karten, die in anderen Geräten verwendet werden, wenn Sie SD-Karten verwenden! Unsachgemäße Verwendung oder andere Faktoren können zur Beschädigung oder zum Verlust des Karteninhalts führen.



- Legen Sie die Batterie so ein, dass die +/- Kontakte am Telefon nach unten zeigen (1), und setzen Sie die Batterie dann in das Telefonfach ein (2).

- Legen Sie nach dem Einsetzen der Batterie die Batterieabdeckung über das Telefon und drücken Sie die Kanten leicht



zusammen.

2.2 Aufladen der Batterie

Hinweis: Verwenden Sie die im Paket enthaltene Batterie. Die Verwendung einer anderen Batterie kann das Telefon beschädigen und führt zum Erlöschen der Garantie.

Schließen Sie das Ladegerät nicht an, wenn die hintere Abdeckung entfernt ist.

Zum Laden des Telefons:

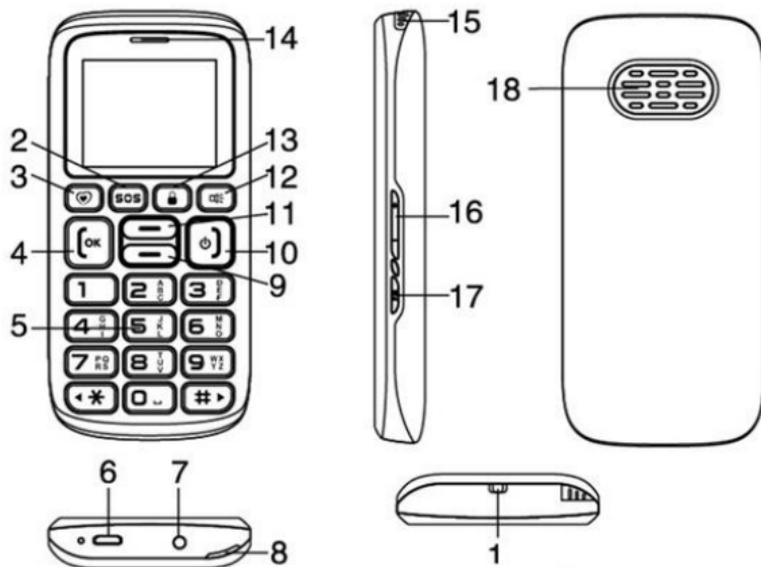
1. Schließen Sie das Ladegerät an eine Steckdose an.

2. Stecken Sie den Stecker des Ladegeräts in die Buchse an der Unterkante des Telefons. Das Ladegerät ist angeschlossen und die Striche die Batterieladeanzeige auf dem Display erscheinen und verschwinden während des Ladevorgangs.
3. Wenn die Batterie vollständig geladen ist (die Batterieladeanzeige hört auf zu blinken), ziehen Sie das Ladegerät aus der Steckdose und anschließend das Kabel aus dem Telefon.

Warnung:

- Vergewissern Sie sich, dass die Batterie richtig installiert ist, bevor Sie den Ladevorgang starten.
- Nehmen Sie die Batterie während des Ladevorgangs nicht heraus - Sie könnten Ihr Telefon beschädigen.
- Wenn die Batteriespannung für den ordnungsgemäßen Betrieb des Telefons zu niedrig ist, wird eine Meldung angezeigt und das Telefon schaltet sich automatisch aus.
- Wenn die Batterie vollständig entladen ist (z. B. durch Anlassen des Radios oder der Taschenlampe), warten Sie nach dem Anschließen des Ladegeräts einige Minuten, bevor das Ladesymbol erscheint.

3. Gerätebeschreibung



Nummer	Name	Beschreibung
1	Leinen-Clip	Sie können ein Schlüsselband befestigen und das Telefon um den Hals hängend tragen
2	SOS-Taste	Aktiviert die SOS-Prozedur am Telefon
3	Bevorzugte Kontakte	Speichert Ihre meistgenutzten Kontakte und wählt diese schnell
4	Grüne Taste	Bestätigt die Nummer, die wir anrufen wollen und fungiert als "OK"-Taste

5	Tastatur	Dient zum Wählen von Telefonnummern und Schreiben von Nachrichten
6	Micro-USB-Steckplatz	Eine Stelle, um das Telefon aufzuladen und eventuell mit einem Computer zu verbinden
7	Taschenlampe	Taschenlampenlicht - zum Einschalten halten Sie die Taste "12" gedrückt
8	Einschnitt für die Batterieabdeckung	Einfaches Anheben und Entfernen der Batterieabdeckung
9	Abwärts-Taste	Erleichtert die Navigation durch das Telefonmenü
10	Rote Taste	Beendet den Aufruf und fungiert als "Zurück"-, "Rückgängig"-Taste
11	Aufwärts-Taste	Erleichtert die Navigation durch das Telefonmenü
12	Taste zum Ein- und Ausschalten der Taschenlampe	Halten Sie die Taste gedrückt, um die Taschenlampe ein-/auszuschalten
13	Tastatursperre	Sperrt/entsperrt das Tastenfeld des Telefons
14	Lautsprecher für Anrufe	-
15	FM-Radio-Modul	-
16	Taste "+,-"	Erhöht die Ruf-

		/Klingelton/Radiolautstärke
17	Taste "FM-Radio"	FM-Radio ein/aus
18	Lautsprecher für Klingeltöne	-

4. Verwendung des Telefons

4.1 Einschalten des Telefons

Drücken und halten Sie die "**rote Hörertaste**", um das Telefon einzuschalten.

Wenn Sie nach einem PIN-Code gefragt werden, müssen Sie diesen eingeben. Sie finden sie im SIM-Karten-Starterkit.

Drücken Sie nach Eingabe des Codes die grüne Taste zur Bestätigung.

Warnung: Wenn Sie dreimal hintereinander eine falsche PIN eingeben, wird die SIM-Karte gesperrt. Sie können es mit dem PUK-Code entsperren. Wenn Sie den PUK-Code 10 Mal falsch eingeben, wird die SIM-Karte dauerhaft gesperrt.

4.2 Ausschalten

Zum Ausschalten des Telefons halten Sie die Trenntaste (**roter Hörer**) gedrückt.

4.3 Standby-Modus

Wenn das Telefon eingeschaltet ist, aber keine Bedienvorgänge durchgeführt werden, befindet es sich im **Standby-Modus**.



1. Netzwerk-Signal
2. Symbole zeigen Funktionen an:

	Rufumleitung aktiviert
	Benachrichtigung über ungelesene SMS-Textnachrichten
	Benachrichtigung über ungelesene MMS-Multimedienachricht
	Stiller Modus ein
	Alarmfunktion aktiviert

3. Batteriestand
4. Name des Netzbetreibers SIM1 und SIM2
5. Zeit
6. Datum

5. MENU-Bedienung

Um in das MENÜ zu gelangen, drücken Sie im Standby-Modus die Taste "nach oben" (das Bedienfeld ist sichtbar) (11).

Verwenden Sie die Tasten "**auf**"/"**ab**", um sich durch das MENÜ zu bewegen.

Um die ausgewählte Funktion zu bestätigen, drücken Sie den "**grünen Hörer**".

Um zum vorherigen MENÜ zurückzukehren (Rückgängig machen), drücken Sie den "**roten Hörer**". Um in den Standby-Zustand zu wechseln, drücken Sie erneut den "roten Hörer".

6. Telefonbuch

6.1 Speichern von Kontakten

Sie können einen neuen Kontakt auf eine von drei Arten speichern:

1. Geben Sie im Standby-Modus die Nummer ein, wählen Sie "**Optionen**" (grünes Mobilteil), dann "Zu Kontakten hinzufügen", wählen Sie, ob sie diesen als neuen Kontakt oder einen bestehenden speichern

möchten, dann, ob Sie ihn im Telefon oder auf der SIM-Karte speichern möchten und geben Sie den Kontaktnamen ein, drücken Sie "**Fertig**". (rote Taste).

2. Sie können eine Nummer aus der Liste der verpassten und empfangenen Anrufe speichern. Drücken Sie dazu **den grünen Hörer** oder gehen in die Anrufliste und wählen dann die Nummer aus, die Sie speichern möchten.
3. Sie können einen neuen Kontakt direkt zu Ihrem Telefonbuch hinzufügen. Wählen Sie dazu im Standby-Modus **MENÜ-> Kontakte-> Optionen-> Neu**. Wählen Sie aus, wo Sie ihn speichern möchten, und geben den Namen und die Nummer des Kontakts ein. Drücken Sie auf **OK** und dann auf "**Fertig**".

6.2 Kontakte anzeigen

Methode 1

1. Wählen Sie **MENÜ (Taste "nach oben") -> Kontakte**,
2. Geben Sie den ersten Buchstaben ein, nach dem Sie suchen,
3. Ihr Telefon geht zu den Namen für diesen Buchstaben. Sie können mit den

Navigationstasten "auf"/"ab" durch die Liste blättern.

Methode 2

1. Drücken Sie im Standby-Modus (Anzeige sichtbar) die Taste "nach unten",
2. Geben Sie den ersten Buchstaben des Namens ein, den Sie suchen,
3. Ihr Telefon geht zu den Namen für diesen Buchstaben. Sie können mit den Navigationstasten "auf"/"ab" durch die Liste blättern.

6.3 Löschen von Kontakten

Wenn Sie einen Kontakt von Ihrem Telefon oder Ihrer SIM-Karte löschen möchten, gehen Sie wie folgt vor:

1. Wählen Sie: **MENÜ-> Kontakte.**
2. Um einen Kontakt zu löschen, wählen Sie ihn aus -> drücken Sie **Option und** wählen dann **Löschen.**
3. Um mehrere Kontakte zu löschen, drücken Sie **Option** und dann **Ausgewählte löschen.** Wählen Sie die gewünschten Kontakte aus und wählen Sie "**Ok**".

6.4 Kopieren von Kontakten

So kopieren Sie Kontakte von Ihrer SIM-Karte (SIM1 oder SIM2) auf Ihr Telefon oder vom Telefon auf Ihre SIM-Karte

1. Wählen Sie **MENÜ-> Kontakte-> Optionen-> Import/Export-> Kopieren und wählen Sie dann**, wohin Sie die Kontakte kopieren möchten (von SIM1,2 zum Telefon oder vom Telefon zu SIM1,2 oder von SIM1 <-> SIM2). Die Auswahl erfolgt mit der "**Null**"-Taste (0). Wählen Sie die Karte aus: SIM1 oder SIM2, von der Sie Kontakte auf das Telefon kopieren möchten, und drücken Sie dann auf Kopieren.
2. Markieren Sie "**Kopieren von...**", drücken Sie "0" und wählen Sie aus, von wo Sie die Kontakte kopieren möchten (wählbar: Telefon, SIM1 und SIM2).
3. Markieren Sie "**Kopieren nach...**", drücken Sie "0" und wählen Sie, wohin die Kontakte kopiert werden sollen (wählbar: Telefon, SIM1 und SIM2).
4. Wählen Sie "**Kopieren**"
5. Wählen Sie einzelne zu kopierende Kontakte aus oder verwenden Sie die Option "Alle auswählen". (**Optionen-> Alles auswählen**).
6. Drücken Sie **Optionen** und wählen Sie **Ok** - die ausgewählten Kontakte werden von den vordefinierten und ausgewählten Speicherorten kopiert.

6.5 Importieren/Exportieren von Kontakten von/auf microSD-Speicherkarte

Wählen Sie dazu **MENÜ-> Kontakte-> Import/Export**. Wenn die SD-Karte richtig installiert ist, werden die Optionen angezeigt: **Kontakte importieren** und **Kontakte exportieren**. Dies ist eine gute Möglichkeit, Ihre Kontakte auf anderen Speichermedien als der SIM-Karte oder dem Telefon zu speichern. *Denken Sie daran, dass die auf der SD-Karte gespeicherten Kontakte von anderen Telefonen, die dieses Format unterstützen, gelesen werden können.*

6.6 Andere Telefonbuchoptionen

6.6.1 Kurzwahl

Wählen Sie: **MENÜ-> Einstellungen-> Kurzwahl oder drücken Sie die "Herz"-Taste** auf der linken Seite unterhalb des Displays. Wenn den Tasten Nummern zugewiesen sind: Es werden 2-9,*,# Nummern zugewiesen, wenn die entsprechende Taste gedrückt gehalten wird, wird ein Anruf an die zuvor gespeicherte Nummer getätigt.

6.6.2 Speicherstatus

Mit dieser Option können Sie den Speicherstatus von SIM1, SIM2 und Telefon überprüfen.

Wählen Sie: **MENÜ-> Kontakte-> Sonstiges-> Speicherstatus.**

7. Rufnummernwahl

7.1 Direkte Anwahl

1. Geben Sie die Rufnummer ein, die Sie anrufen möchten.

Für Auslandsgespräche ist die Eingabe von "00" erforderlich (oder "+") und die Landesvorwahl vor der eigentlichen Nummer. Um "+" einzugeben, drücken Sie zweimal die Taste "*".

2. Drücken Sie **den grünen Hörer**, um die ausgewählte Nummer anzurufen.
3. Drücken Sie **den roten Hörer**, um das Gespräch zu beenden.

7.2 Wählen einer Nummer aus dem Telefonbuch

Drücken Sie im Standby **"ab"** oder gehen Sie in das Telefonbuch: **MENÜ-> Kontakte** und wählen Sie die Nummer mit den Tasten **"auf"/"ab"**. Wenn Sie schnell zu einem Kontakt springen wollen, der z. B. mit dem Buchstaben **U** beginnt, drücken Sie

zweimal die Taste **8**. Um den ausgewählten Kontakt anzurufen, drücken Sie das "grüne Telefon".

7.3 Wählen von Nummern aus der Liste der letzten Anrufe

Drücken Sie **den grünen** Telefonhörer, wenn sich das Telefon im Standby-Modus befindet (Anzeigen-Ansicht), um auf die Liste der letzten Anrufe zuzugreifen. Verwenden Sie die Tasten "**auf**"/"**ab**", um durch die Anrufliste zu navigieren. Drücken Sie auf das **grüne Telefon**, um einen Anruf zu tätigen.

7.4 Kurzwahl (siehe 6.6.1)

Wenn Sie zuvor Kontakte auf die Tasten 2-9,*,# im Standby (Desktop) gelegt haben, halten Sie die entsprechende Taste gedrückt, um einen Anruf zu tätigen. Sie können auch die "**Herz**"-Taste drücken.

8. Notruf

Wenn Sie keine SOS-Nummer eingestellt haben, werden Sie mit 112 verbunden, wenn Sie die SOS-Taste gedrückt halten.

Sie können fünf Notrufnummern einstellen. Wenn Sie die *SOS-Taste* (unter dem Display) drücken und gedrückt halten, wird der SOS-Vorgang gestartet.

Das Telefon löst automatisch den Alarm aus, sendet

eine SMS und ruft die voreingestellten Notfallkontakte nacheinander an. Für jeden voreingestellten Kontakt gibt es drei Klingelversuche. Das Telefon ruft den nächsten Kontakt an, wenn es keine Verbindung mit dem vorherigen Kontakt herstellen kann.

Wenn eine der Notrufnummern den Anruf entgegennimmt, aktiviert das Telefon den Freisprechmodus und führt den SOS-Vorgang durch.

Denken Sie daran: Wenn die Voicemail aktiviert wird, während Sie versuchen, einen Notruf an eine Nummer zu tätigen, betrachtet das Telefon den Anruf als hergestellt und die SOS-Prozedur wird beendet.

8.1 Eingeben, Löschen, Ändern von Notfallkontakten

Sie können bis zu 5 Notrufnummern wählen.

Um Notfallkontakte einzurichten, geben Sie ein: **MENÜ-> Einstellungen-> SOS-Setup-> SOS-Kontakte**. Wählen Sie Notruf Nr. 1, drücken Sie **OK**, geben Sie dann die vollständige Notrufnummer ein und bestätigen Sie mit **OK**.

Zum **Löschen** oder **Bearbeiten** gehen Sie genauso vor.

8.2 Alarmtext

Sie können den Text der SMS-Nachricht, die während eines Notrufs gesendet wird, ändern. Standardmäßig wird der Text eingegeben: "*Notfall-SMS! Rufen Sie mich an!*".

Um den Inhalt der SOS-Nachricht zu ändern, wählen Sie: **MENÜ-> Einstellungen-> SOS-Einstellungen-> SOS-Nachricht**. Geben Sie den richtigen Text ein und drücken Sie **OK**.

Sie können das Senden von SOS-Nachrichten im Notfallmodus aktivieren oder deaktivieren. Wählen Sie dazu **MENÜ-> Einstellungen-> SOS-Einstellungen-> SMS ein/aus**.

8.3 SOS-Alarm-Deaktivierung

Sie können den Alarmton während eines SOS-Rufs aktivieren/deaktivieren. Wählen Sie dazu **MENÜ-> Einstellungen-> SOS-Einstellungen-> SOS ein/aus**.

8.4 Andere SOS-Optionen

Indem Sie hier gehen: **MENÜ-> Einstellungen-> SOS-Einstellungen->** , und wählen Sie **dann**:

1. SOS-Klingelton - Sie können das Signal, das während des SOS-Vorgangs ausgegeben wird, aktivieren/deaktivieren.

2. SOS-Lautstärke - Sie können die Lautstärke des Signals einstellen, das während des SOS-Vorgangs ausgegeben wird.

9. Anrufe entgegennehmen

Um einen eingehenden Anruf entgegenzunehmen, drücken Sie **den grünen Hörer**.

Um einen eingehenden Anruf abzuweisen, drücken Sie **den roten Hörer**.

Um den Rufton für eingehende Anrufe stumm zu schalten, drücken Sie die **seitliche Lautstärketaste ("+, -")**.

9.1 Freisprechbetrieb

Drücken Sie während eines Gesprächs auf das "grüne Telefon" und dann auf "Lautsprecher", um die Freisprechanlage zu aktivieren. Wenn Sie die Freisprecheinrichtung ausschalten wollen, verfahren Sie auf die gleiche Weise, diesmal mit "Freisprecheinrichtung ausschalten".

10. Anrufprotokoll

Um auf die Anrufliste zuzugreifen, rufen Sie das **HauptMENÜ** auf (**Taste "nach oben"**)->Anrufliste **und** wählen Sie dann:

Verpasste Anrufe (um verpasste Anrufe anzuzeigen). Wenn Sie einen Anruf verpasst haben,

wird im Standby-Modus das Hörersymbol oben links auf dem Bildschirm angezeigt.

Gewählte Nummern (zur Anzeige der gewählten Nummern).

Empfangene Anrufe (zum Anzeigen empfangener Anrufe)

Abgelehnte Anrufe (zum Anzeigen der Anzahl von Anrufen, die abgewiesen wurden, weil sie auf der "Schwarzen Liste" stehen)

Alle entfernen (um alle Verbindungen aus der Registrierung zu entfernen)

Anrufzeit (zum Anzeigen der Anrufzeiten)

GPRS-Zähler (zur Anzeige der gesendeten Datenmenge beim Senden von MMS-Nachrichten)

11. SMS-Nachrichten

Ihr Telefon kann SMS-Nachrichten senden und empfangen. Wenn das Symbol  auf dem Bildschirm angezeigt wird, bedeutet dies, dass es mindestens eine ungelesene Nachricht gibt.

Um ungelesene Nachrichten zu lesen, drücken Sie im Standby-Modus **die Taste "nach oben"** und wählen Sie dann **Nachrichten-> Posteingang**. Das Symbol, das ungelesene Nachrichten anzeigt, verschwindet automatisch nach dem Anzeigen dieser Nachrichten.

Wenn der Posteingang voll ist, blinkt das Symbol . Löschen Sie Nachrichten aus Ihrem Posteingang, um das Problem zu beheben.

11.1 SMS schreiben und senden

1. Gehen Sie auf **MENÜ-> Nachrichten-> SMS schreiben**, um den Nachrichteneditor zu öffnen.
2. Geben Sie Ihre Nachricht ein.
 - **Ändern der Texteingabemethode:** Um die Texteingabemethode (Zahlen, Groß- oder Kleinbuchstaben) zu ändern, drücken Sie die Taste "#", wenn Sie ein Symbol eingeben möchten, drücken Sie die Taste "*".
3. **Senden einer Nachricht:** Drücken Sie nach Eingabe des Nachrichteninhalts **Option** und dann **Fertig** und geben Sie die Nummer ein. Sie können die Nummer direkt über die Tastatur eingeben oder in Ihren Kontakten suchen (Optionen -> Kontakte). Klicken Sie auf **Senden** und wählen Sie dann die SIM-Karte aus, von der Sie die Kurzmitteilung senden möchten.

11.2 Lesen und Beantworten von SMS

1. Wenn das Symbol für ungelesene Nachrichten angezeigt wird oder Sie die empfangenen Nachrichten lesen möchten, wählen Sie: **MENÜ-> Nachrichten-> Posteingang**. Um eine Nachricht zu lesen, bewegen Sie den Mauszeiger

über die Nachricht und wählen Sie **"Ok"**. Während des Lesens der Nachricht können Sie zusätzliche Optionen nutzen, indem Sie "grünes Telefon" drücken.

2. Ein Symbol "geschlossener Umschlag" neben einer Nachricht zeigt an, dass es sich um eine ungelesene Nachricht handelt.

Wenn Sie während des Lesens einer Nachricht auf **"Optionen"** drücken, werden zusätzliche Funktionen angezeigt, einschließlich :

- **Antwort:** Schreiben Sie dem Absender eine SMS,
- **Verbinden:** Verbindung mit dem Sender herstellen,
- **Löschen:** Löscht die Nachricht,
- **Weiterleiten:** Ermöglicht es Ihnen, die Nachricht an einen anderen Empfänger weiterzuleiten,
- **Übertragen**
- **Kopieren**
- **Details, etc.**

11.3 SMS-Ordner

11.3.1 *Posteingang*

Zeigt empfangene Nachrichten sortiert nach Empfangsdatum an.

11.3.2 Gesendet

Zeigt gesendete Nachrichten an.

11.3.3 Entwürfe

Sie können nicht gesendete Nachrichten im Ordner "Entwürfe" speichern. Schreiben Sie dazu Ihre Nachricht und wählen Sie nach Drücken von **Optionen** die Option "**Als Nachrichtentwurf speichern**".

Gehen Sie zu Entwürfen, um gespeicherte Nachrichten zu senden, zu löschen oder zu bearbeiten.

11.3.4 Ausgangskorb

Wenn Sie die Nachricht nicht senden konnten, wird sie im Postausgang gespeichert.

11.4 Löschen von Nachrichten

Um eine ausgewählte Nachricht zu löschen, gehen Sie zu den Optionen und wählen Sie "**Löschen**".

11.5 Einstellungen für Nachrichten

Gehen Sie zu: **MENÜ-> Nachrichten-> Einstellungen**, dann wählen Sie:

- **Einstellungen:**

- **SIM1- und SIM2-Nachrichtenzentralen-Nummer:**
Vermittelt zwischen den Teilnehmern für den Versand von SMS-Nachrichten. Um eine SMS vom

Mobiltelefon aus zu versenden, muss eine gültige SMS-Zentralnummer eingetragen sein.

Diese Nummer erhalten Sie von Ihrem Dienstanbieter.

- **Zustellungsbericht:** Sie können Ihr Telefon so einstellen, dass Sie eine Rückmeldung erhalten, dass Ihre SMS-Nachricht an den Absender (Netzdienst) zugestellt wurde.

- **Gültigkeit der Nachricht.** : Hier können Sie die Zeit einstellen, nach der die Nachricht aus dem Netz des Betreibers gelöscht wird, wenn sie nicht zugestellt wird.

- **Gesendete Nachricht speichern: Legt fest,** ob gesendete Nachrichten im Postausgang gespeichert werden.

- **Speicherset:** Ermöglicht die Auswahl des Standardspeichers zum Speichern von Nachrichten (Telefon oder SIM-Karte).

- **Löschen Sie alles:**

Ermöglicht das Löschen von Nachrichten aus der ausgewählten Mailbox.

- **Speicherstatus:**

Ermöglicht es Ihnen, den verfügbaren Speicher für Nachrichten auf Ihrem Telefon und den SIM-Karten zu überprüfen.

11.6 Voicemail

Voicemail ist ein Service Ihres Netzbetreibers, der es Ihnen ermöglicht, eine Sprachaufnahme zu hinterlassen, wenn Sie nicht erreicht werden. Um mehr zu erfahren, wenden Sie sich an Ihren Betreiber. Wenn Sie Ihre Voicemail-Nummer ändern möchten, wählen Sie **MENÜ-> Nachrichten-> Voicemail** und **geben Sie die** richtige Nummer **ein**. Möglicherweise erhalten Sie von Ihrem Dienstanbieter eine Voicemail-Nummer. Um Ihre Voicemail anzurufen, drücken Sie einfach die Taste und halten Sie sie gedrückt .

12. Multimedia

12.1 FM-Radio

Das Telefon hat einen eingebauten FM-Radioempfänger. Sie können es auch ohne Headset verwenden, beachten Sie aber, dass der Empfang von schwächeren Radiosendern möglicherweise nicht möglich ist (das Headset wirkt als Antenne).

Warnung: Die Qualität des Empfangs hängt davon ab, wo Sie sich befinden. Der Empfang von Radiosendern wird durch viele äußere Faktoren beeinflusst, die eine schlechte Empfangsqualität verursachen können, dies ist jedoch kein Grund zur

Um das Radio einzuschalten, wählen Sie MENU-> Multimedia-> FM Radio. Um das Radio auszuschalten, drücken Sie die Taste "up".

Tastenfunktionen während der Radiowiedergabe:

- **Nach-oben-Taste:** Pause/Wiedergabe fortsetzen,
- **Taste "grüner Hörer":** Einstieg in das Optionsmenü,
- *****: vorherige Station,
- **#**: Nächste Station.

12.2 Diktiergerät

Ermöglicht die Aufnahme von Audio und die anschließende Wiedergabe. Zum Starten und Starten der Aufnahme geben Sie ein: **Menü-> Multimedia-> Diktiergerät-> Optionen-> Aufnahme.**

12.3 Audio-Player

Mit dem Audio-Player können Sie die auf der microSD-Karte gespeicherten Audiodateien abspielen. Um die Wiedergabe zu starten oder zu pausieren, drücken Sie die Taste "**nach oben**". Mit den Tasten * und # können Sie zwischen der vorherigen und der nächsten Aufnahme wechseln. Um die Wiedergabeoptionen zu ändern, wählen Sie: **Optionen mit dem "grünen Kopfhörer"**.

12.4 Datei-Manager

Wählen Sie **MENU-> Multimedia-> Dateimanager**. Mit dem Datei-Manager können Sie die Verzeichnis- und Dateistruktur der microSD-Karte anzeigen und verwalten. Beachten Sie, dass der Manager nicht startet, wenn die microSD-Karte nicht ordnungsgemäß im Telefon installiert ist. Drücken Sie das "grüne Telefon". [**Optionen**] :

- **Öffnen** - wählen Sie, um den ausgewählten Ordner zu öffnen,
- **Ordner erstellen** - wählen Sie diese Option, um einen neuen Ordner am gewählten Speicherort zu erstellen,
- **Löschen** - wählen Sie diese Option, um den ausgewählten Ordner/die ausgewählte Datei zu löschen,
- **Details** - wählen Sie, um zusätzliche Informationen zu prüfen,
- **Umbenennen** - wählen Sie, um den Ordner/die Datei umzubenennen,
- **Kopieren** - zum Kopieren auswählen,
- **Sortieren** - wählen Sie, um Dateien/Ordner zu sortieren, nach: Name, Zeit, Größe oder Typ,
- **Auswählen** - wählen Sie, um mehr als eine

Datei/einen Ordner auszuwählen,

- **Speicherstatus** - wählen Sie, um die Kapazität und den Speicherplatz der SD-Karte zu prüfen oder die Karte zu formatieren (**WICHTIG!!! Denken Sie immer daran, eine Sicherungskopie Ihrer wichtigen Daten zu erstellen, da nach dem Formatieren der Karte alle Informationen gelöscht werden!**)

13. Einstellungen

Wählen Sie **MENU-> Einstellungen**, dann:

13.1 Einstellungen für Datum und Uhrzeit

Um das Datum und die Uhrzeit einzustellen, wählen Sie **MENÜ-> Einstellungen-> Uhrzeit** und **Datum**. Wählen Sie "Weltzeit", um die richtige Stadt einzustellen, dann "Zeit einstellen" und "Datum einstellen", um die Uhrzeit und das Datum einzugeben. Verwenden Sie die Tasten "**auf**"/"**ab**", um sich zwischen den Optionen zu bewegen, verwenden Sie die Tasten **0-9**, um Datum und Uhrzeit einzugeben.

Sie können auch das Zeitformat (12h oder 24h), das Datumsformat (TT/MM/JJJJ, MM/TT/JJJJ oder JJJJ/MM/TT) einstellen und angeben, ob die Zeit automatisch aktualisiert werden soll (**Zeitaktualisierungseinstellungen**).

13.2 Sprache

Ermöglicht es Ihnen, die Menüsprache des Telefons zu ändern. Wenn Sie versehentlich eine Fremdsprache eingestellt haben, drücken Sie im Standby (Anfangsansicht im Display):

- 2x Taste "auf",
- 1x "grüner Hörer",
- 1x Abwärts-Taste,
- 2x "grüner Hörer",
- Wählen Sie **Polnisch** und bestätigen Sie mit "grüner Hörer".

13.3 Profile

Der Kunde kann aus 4 Profilen wählen: Medium, Still und Laut. Sie unterscheiden sich nur in der Lautstärke und der Möglichkeit, einen anderen Klingelton einzustellen. **Schnelles Umschalten des Profils** - auf dem Startbildschirm **Null "0"** drücken und halten.

13.4 Kurzwahl (siehe Abschnitt 6.6.1)

13.5 SOS-Kontakt (siehe Abschnitt 8)

13.6 Einstellung der Sperrtaste

Mit dieser Option können Sie einstellen, ob die Tastatursperre durch *einen kurzen Druck* oder durch

langes Drücken der Sperrtaste aufgehoben werden soll. Sie können die Tastensperre deaktivieren: **MENÜ-> Einstellungen-> Telefoneinstellungen-> Display und Tastatur-> Automatische Tastensperre -> Deaktivieren.**

13.7 Aussprechen der Nummer

Eingehender Anruf - Spricht die Ziffern der Rufnummer des eingehenden Anrufs.

Tasten - spricht die Ziffer der Taste, die während des Wählens gedrückt wurde.

13.8 Telefoneinstellungen

13.8.1 Display und Tastenfeld

Mit dieser Option können Sie die Beleuchtungszeit der Tastatur, die automatische Tastensperre und den Displaykontrast einstellen. **Sie können das Hintergrundbild oder das Thema auf dem Telefon nicht ändern!**

13.8.2 Sicherheit

- **PIN1** - Sie können die PIN der SIM-Karte aktivieren/deaktivieren/ändern. Bitte **beachten Sie, dass Sie nicht bei allen Betreibern die PIN über die Optionen des Telefons ändern können, manchmal müssen Sie spezielle Codes eingeben**

oder die Kundenservice-Hotline anrufen.

- **Telefonsperre** - Sie können einen Kurzcode zuweisen, nach dem Sie bei jedem Start Ihres Geräts gefragt werden. ***Merken oder notieren Sie sich Ihren Code, da ein Verlust dazu führt, dass das Gerät nicht mehr gestartet werden kann! Der Standardcode ist: „1234“.***
- **Schwarze Liste** - Sie können eine beliebige Nummer hinzufügen, von der Anrufe und/oder Textnachrichten blockiert werden sollen.

13.8.3 Verbindungen

Die hier gefundenen Optionen sind Optionen für fortgeschrittene Telefonbenutzer. Sie können APN-Konten für MMS und GPRS ändern und das Netz (BTS) manuell auswählen.

13.8.4 Automatisches Telefon ein/aus

Mit dieser Option können Sie automatische Zeiten festlegen, zu denen sich das Telefon automatisch ein- oder ausschaltet.

13.8.5 Werkseinstellungen wiederherstellen

Diese Option stellt die Werkseinstellungen des Telefons wieder her, d. h. die Einstellungen von vor dem ersten Start. Der Standardcode ist: „1234“.

13.9 Anrufeinstellungen

13.9.1 SIM-Einstellungen

Hier können Sie auswählen, welche SIM-Karten (SIM1 oder SIM2 oder beide) im Standby-Modus, d. h. im Netz eingeloggt sein sollen. Für fortgeschrittene Anwender gibt es noch weitere Zusatzoptionen! Wählen Sie: **MENÜ-> Einstellungen-> Rufeinstellungen-> SIM-Einstellungen.**

13.9.2 Rufumleitung

Dies ist ein Netzwerkdienst. Wenn Ihr Dienstanbieter diesen Dienst anbietet, müssen Sie ihn entsprechend konfigurieren. Sie können die Weiterleitung von eingehenden Anrufen direkt an Ihre Sprachmailbox oder an eine andere Nummer Ihrer Wahl einrichten. Wählen Sie **MENÜ-> Einstellungen-> Rufeinstellungen-> Rufumleitung.**

13.9.3 Wartende Anrufe (Anklopfen)

Dies ist ein Netzwerkdienst. Wenn Ihr Dienstanbieter diesen Dienst anbietet, müssen Sie ihn entsprechend konfigurieren.

Nach Eingabe der Option können Sie den Verfügbarkeitsstatus prüfen und wählen, ob Sie diese Funktion aktivieren möchten.

Wenn Wartende Anrufe aktiviert ist und Sie ein Gespräch führen, wird jeder weitere eingehende Anruf durch den zweiten Rufton angezeigt. Sie können den zweiten Anruf annehmen und den ersten Anruf in die Warteschleife legen. Wählen Sie **MENÜ-> Einstellungen-> Rufaufbau-> Anklopfen. Anklopfen.**

13.9.4 Anruf Sperre

Dies ist ein Netzwerkdienst. Wenn Ihr Dienstanbieter diesen Dienst anbietet, müssen Sie ihn entsprechend konfigurieren. Mit dieser Funktion können Sie verschiedene Arten von Anrufen blockieren.

Wählen Sie die Art von Anrufen, die Sie blockieren möchten, aus der Liste aus. Sie können alle ausgehenden Anrufe, alle ausgehenden internationalen Anrufe, internationale Anrufe (außer in Ihr Land), alle eingehenden Anrufe und eingehende Anrufe während des Roamings sperren. Sie können auch das Passwort für die Sperre ändern. Wählen Sie **MENÜ-> Einstellungen-> Anrufeinstellungen-> Anruf Sperre.**

13.9.5 Ausblenden einer Nummer

Dies ist ein Netzwerkdienst. Wenn Ihr Dienstanbieter diesen Dienst anbietet, müssen Sie ihn

entsprechend konfigurieren. Mit dieser Funktion können Sie Ihre eigene Nummer während eines Anrufs ausblenden. Die Person, die Sie anrufen, zeigt an: "*Private Nummer*" oder "*Vorbehaltene Nummer*".

Wählen Sie: **MENÜ-> Einstellungen-> Anrufeinstellungen-> Nummer verbergen.**

13.9.6 Sonstige

Anrufdaueranzeige: Sie können die Anzeige der Anrufdauer einstellen (z. B. alle 60 Sekunden). Das bedeutet, dass alle 60 Sekunden ein stilles Signal ertönt, dass gerade 60 Sekunden der Verbindung abgelaufen sind.

14. Werkzeuge

14.1 Alarm

Mit dieser Option können Sie sieben unabhängige Alarme auf Ihrem Telefon einstellen

Um den Alarm zu aktivieren, gehen Sie zu **MENÜ-> Werkzeuge-> Alarm).**

Wählen Sie den gewünschten Alarm und drücken Sie **Aktivieren**. Sie können den Alarm ein-/ausschalten, die Alarmzeit, den Alarmton, den Alarmtyp und die Wiederholung einstellen. Wenn

das Telefon ausgeschaltet ist, wird die Alarmfunktion fortgesetzt, sofern die Batteriestand dies zulässt.

14.2 Kalender

Um die Kalenderfunktion einzuschalten, wählen Sie: **MENÜ-> Werkzeuge-> Kalender.**

Um zur nächsten/vorherigen Woche zu gelangen, verwenden Sie die Tasten "**auf**"/"**ab**".

Um zum vorherigen/nächsten Tag zu gelangen, verwenden Sie die Tasten * und #.

Sie können **zu** jedem Tag im Kalender eine **neue Aufgabe** hinzufügen (**Optionen**)

14.3 Notizen

Mit dieser Option können Sie eine Notiz mit bis zu 1000 Zeichen erstellen.

14.4 Taschenrechner

Um den Taschenrechner zu aktivieren, wählen Sie **MENÜ-> Werkzeuge-> Taschenrechner.** Die folgenden mathematischen Operationen sind möglich: Addition, Subtraktion, Multiplikation und Division.

Geben Sie die erste Zahl mit den Tasten **0-9** ein, wählen Sie dann mit den Navigationstasten "**auf**"/"**ab**" die Aktion aus und bestätigen Sie **Ok**, geben Sie die zweite Zahl ein, bewegen Sie den

Mauszeiger über das Zeichen "=" und drücken Sie **Ok** .

14.5 Stoppuhr

Einfache Stoppuhr, die zur Zeitmessung, z. B. beim Laufen, verwendet wird.

14.6 SIM-Dienste (STK)

Mit dieser Option können Sie auf die Netzwerkdienste Ihres Dienstanbieters zugreifen. Mehr dazu erfahren Sie im Showroom Ihres Betreibers. Bitte beachten Sie, dass jeder Betreiber diesen Dienst unterschiedlich unterstützt und Sie sich vorher informieren sollten, ob die gewünschten Dienste auf diesem Telefon funktionieren.

15. Anschließen an einen Computer

Mit dem Gerät können Sie Ihr Telefon über ein USB-Kabel mit Ihrem Computer verbinden. Damit können Sie Daten verwalten, die auf einer microSD-Speicherkarte gespeichert sind (natürlich nur, wenn diese im Telefon installiert ist).

Verbinden:

- Stecken Sie das USB-Kabel in das Telefon,
- Schließen Sie das andere Ende des Kabels an einen USB-Anschluss Ihres Computers an,

- wählen Sie **Telefonspeicher und** bestätigen Sie mit **OK** (bei erstmaligem Anschluss warten Sie, bis die Treiber auf Ihrem Computer installiert sind).

16. FAQ (Fehlersuche)

Reparaturen am Telefon können nur von einem autorisierten Service durchgeführt werden. Eigenmächtige Reparaturen oder Änderungen sind unter Androhung des Garantieverlustes nicht zulässig!

"Verbindung kann nicht hergestellt werden"	Bitte überprüfen Sie, ob die gewählte Nummer korrekt ist. Wenn Sie eine Nummer aus einem anderen Land wählen, fügen Sie immer die entsprechende Vorwahl hinzu (z. B. Deutschland 0049 oder +49) Wenn Sie eine Prepaid-Karte (wiederaufladbare Karte) haben, müssen Sie prüfen, ob auf Ihrem Konto ein Guthaben für den Anruf vorhanden ist.
"SIM-Karte ist eingelegt, nur Notrufe (112) möglich"	Vergewissern Sie sich, dass die SIM-Karte richtig eingesetzt ist.
Telefon funktioniert nicht, nach Anschließen des Ladegeräts wird es nicht geladen	Eventuell ist das Telefon ausgeschaltet, schalten Sie das Telefon ein, indem Sie die Einschalttaste (roter Hörer) für ca. 3 Sekunden drücken.

	Nach längerer Nichtbenutzung des Telefons kann sich die Batterie im Zustand der so genannten "Tiefentladung" befinden. Um die ordnungsgemäße Funktion wiederherzustellen, sollten Sie das Ladegerät angeschlossen lassen, auch wenn auf dem Display nichts angezeigt wird.
"Kann man im Ausland telefonieren?"	Wenn Sie sich außerhalb des Landes befinden, meldet sich das Telefon automatisch bei dem ausländischen Netz an, wenn ROAMING aktiviert ist. Erkundigen Sie sich dazu bei Ihrem Dienstanbieter.
"Ist es möglich, einen Notruf zu tätigen, wenn kein Netzempfang vorhanden oder wenn kein Guthaben auf dem Konto ist?"	Sie können keine Anrufe tätigen, wenn sich Ihr Telefon nicht in Netzabdeckung befindet. Wenn der Benutzer kein Guthaben auf dem Konto hat, ist es möglich, Notrufe an die Nummer 112 zu tätigen.

"Wie können Sie Ihre Reichweite erhöhen?"	<p>Wenn das Display "Nicht funktioniert" anzeigt, ist kein Signal oder kein Guthaben vorhanden. In diesem Fall ist es jedoch möglich, einen Notruf an 112 zu tätigen, sofern Sie sich in Reichweite des Netzes eines anderen Betreibers befinden.</p> <p>Orte wie Gebäude schränken Ihre Reichweite ein, Sie müssen näher an ein Fenster heran oder außerhalb eines Bereichs gehen, in dem sich viele Gebäude konzentrieren.</p>
"Was ist das SMS-Nachrichtenzentrum?"	<p>Nummer der Vermittlungsstelle, in der Textnachrichten gespeichert werden. Die Nummer ist auf der SIM-Karte gespeichert, aber Sie können sie ändern und eine andere im Telefonmenü eingeben.</p>
"Wann wird die Anschlussgebühr berechnet?"	<p>Sie werden belastet, sobald die Verbindung hergestellt ist. Erkundigen Sie sich bei Ihrem Dienstanbieter nach dem Abrechnungsmodus.</p>
Wie prüfe ich, ob die SMS den Empfänger erreicht hat?	<p>Schalten Sie die Option Sendebericht ein. Wenn die Nachricht zugestellt wurde, kommt eine SMS zurück, die besagt, dass die Nachricht zugestellt wurde (Netzdienst).</p>

17. Einsatzbedingungen und Sicherheit

- Schalten Sie das Telefon nicht ein, wenn es Störungen bei anderen Geräten verursachen kann!
- Verwenden Sie Ihr Telefon während der Fahrt nicht ohne das entsprechende Kit.
- Das Telefon sendet elektromagnetische Felder aus, die sich negativ auf andere elektronische Geräte, wie z. B. medizinische Geräte, auswirken können. Halten Sie den von den Herstellern der medizinischen Geräte empfohlenen Abstand zwischen dem Telefon und implantierten medizinischen Geräten, wie z. B. Herzschrittmachern, ein. Personen mit implantierten Geräten sollten die Richtlinien des Herstellers des implantierten Medizinprodukts lesen und befolgen. Personen mit Herzschrittmachern sollten das Telefon nicht in der Brusttasche tragen, das Telefon an das dem medizinischen Gerät gegenüberliegende Ohr halten, um das Risiko von Störungen zu minimieren, und das Telefon bei Verdacht auf Störungen sofort ausschalten;
- Verwenden Sie das Telefon nicht in Krankenhäusern, Flugzeugen, an Tankstellen oder in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Nehmen Sie keine Reparaturen oder Änderungen selbst vor. Eventuelle Störungen sollten von einer qualifizierten Servicestelle behoben werden.

- Ihr Gerät und sein Zubehör können aus Kleinteilen bestehen. Bewahren Sie das Telefon und seine Komponenten außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Reinigen Sie Ihr Telefon nicht mit Chemikalien oder ätzenden Lösungen.
- Verwenden Sie Ihr Telefon nicht in unmittelbarer Nähe von EC- oder Kreditkarten - dies kann zum Verlust von Kartendaten führen.
- Bitte telefonieren Sie aus Sicherheitsgründen nicht, während das Netzladegerät angeschlossen ist.
- Ihr Telefon ist nicht wasserdicht und sollte nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommen.

Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, an denen es mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten bespritzt werden kann.

- Setzen Sie das Gerät nicht niedrigen oder hohen Temperaturen oder direkter Sonneneinstrahlung aus. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Heizungsanlage auf. z.B. Heizkörper, Heizung, Ofen, Zentralheizungsherd, Lagerfeuer, Grill, etc.
- Schützen Sie Ihr Gehör



Längeres Einwirken von lauten Geräuschen kann zu Gehörschäden führen. Hören Sie Musik in moderater

Lautstärke, und halten Sie das Gerät nicht an Ihr Ohr, wenn Sie den Lautsprecher verwenden.

Drehen Sie die Lautstärke immer herunter, bevor Sie einen Kopfhörer anschließen.

18. Gewährleistungsbedingungen

1. Firma Maxcom S.A. gewährt eine Garantie für das gekaufte Gerät ab dem Datum des Kaufs durch den ersten Endbenutzer:

(a) 24 Monate für das Gerät;

b) 6 Monate für Teile und Zubehör, die einem Verschleiß unterliegen, z. B. Batterie, Ladegeräte, Headsets.

(2) Mängel am Produkt, die während der Garantiezeit festgestellt werden, werden innerhalb von 14 Werktagen ab dem Datum der Lieferung des Produkts an den autorisierten Service Maxcom in Tychy in der Ul. Towarowa 23a kostenlos repariert. In Ausnahmesituationen kann die Reparaturfrist auf 21 Tage verlängert werden, worüber der Kunde informiert wird.

3. Die Garantiezeit verlängert sich automatisch um die Zeit, in der das Produkt im Service ist.

4. Voraussetzung für die Durchführung von Reparaturen ist, dass das Produkt mit einer ordnungsgemäß ausgefüllten Garantiekarte, einem Kaufnachweis und einer Fehlerbeschreibung versehen ist.

5. Die Durchführung von Reparaturen, einschließlich Eingriffen in die Software durch Unbefugte, ist die Grundlage für die Ablehnung der Reparatur im Rahmen der Gewährleistung.

6. Die Garantie deckt Folgendes nicht ab:

- a) normalen Verschleiß, einschließlich Batterien (Akkus),
- b) mechanische, thermische, chemische Beschädigungen und dadurch verursachte Mängel,
- c) Probleme im Zusammenhang mit der Zusammenarbeit der Geräte mit Geräten und Zubehör anderer Hersteller als Maxcom
- d) Tätigkeiten, die mit der Konfiguration und dem Betrieb des im Handbuch beschriebenen Geräts verbunden sind,
- e) Schäden und Mängel aufgrund von:
 - unsachgemäßer oder der Gebrauchsanweisung widersprechender Verwendung,
 - Überspannungen im Strom- oder Telefonnetz, Blitzschlag, anormale Spannungsversorgung
 - Flüssigkeit einweichen,
 - Transport.

7. bei GPS-Navigationsgeräten ist Maxcom nicht für die dem Gerät beigelegten Karten und insbesondere nicht für deren Detailgenauigkeit verantwortlich. Maxcom ist nur der Hersteller des Geräts und die enthaltenen Karten sind das Produkt von Unternehmen, die sich auf die Erstellung und Produktion von Karten für GPS-Geräte spezialisiert haben. Etwaige Reklamationen gegenüber dem Hersteller des Geräts bezüglich der Kommentare zur Karte sind daher unbegründet.

8. Die Entscheidung über einen eventuellen Austausch des Geräts oder eine Bargeldrückerstattung wird von der autorisierten

Servicestelle oder dem Verkäufer nach Rücksprache mit der Servicestelle getroffen.

9. Eine unsachgemäß oder unleserlich ausgefüllte Garantiekarte ist ungültig.

10. Verletzung von Plomben, Beschädigung der Seriennummern der Geräte führt zum Erlöschen der abgeschlossenen Garantievereinbarung für das gekaufte Gerät.

11. Der Umfang der Garantiereparaturen umfasst nicht: Reinigung, Wartung, technische Überprüfung, Erstellung von technischen Gutachten.

12. Die Fa. Maxcom S.A. ist nicht verantwortlich für den Verlust von Software oder Daten, die auf dem Gerät während der Reparatur des Geräts gespeichert sind. Es wird empfohlen, regelmäßig Sicherungskopien von Software und Daten zu erstellen.

13. Die Gewährleistung berechtigt nicht zum Ersatz des entgangenen Gewinns im Zusammenhang mit der Beschädigung des Gerätes und des Schadens im Zusammenhang mit dem Verlust von Daten auf der Festplatte und anderen Datenträgern.

Die Garantie für die verkaufte Ware schließt die Rechte des Käufers bei Nichtübereinstimmung der Ware mit dem Vertrag nicht aus, beschränkt sie nicht und setzt sie nicht aus.

Die Garantie erstreckt sich auf das Gebiet der Republik Polen

19. Batterie-Informationen

Das Telefon verfügt über eine wiederaufladbare Batterie, die mit dem im Set enthaltenen Ladegerät aufgeladen werden kann.

Die Betriebsdauer eines Telefons hängt von verschiedenen Betriebsbedingungen ab. Wie weit Sie von der Sendestation entfernt sind und wie lange und wie viele Anrufe Sie tätigen, hat einen erheblichen Einfluss auf die Arbeitszeit des Telefons. Während der Bewegung wechselt das Telefon ständig zwischen den Stationen, was ebenfalls einen erheblichen Einfluss auf die Betriebszeit hat.

Eine Batterie verliert natürlich nach mehreren hundert Lade- und Entladevorgängen ihre Eigenschaften. Wenn Sie einen deutlichen Leistungsverlust feststellen, sollten Sie eine neue Batterie kaufen.

Verwenden Sie nur vom Hersteller empfohlene Batterien. Lassen Sie das Ladegerät nicht länger als 2-3 Tage angeschlossen.

Bewahren Sie das Telefon nicht an Orten mit zu hohen Temperaturen auf. Dies kann negative Auswirkungen auf die Batterie und das Telefon selbst haben.

Verwenden Sie niemals eine Batterie mit sichtbaren Schäden. Dies kann zu einem Kurzschluss und zur Beschädigung des Telefons führen. Legen Sie die Batterie entsprechend der Polarität ein.

Wenn Sie die Batterie in Bereichen mit übermäßiger Hitze oder Kälte aufbewahren, verkürzt sich ihre Lebensdauer. Lagern Sie die Batterie zwischen 15°C und 25°C. Wenn eine kalte Batterie in das Telefon eingelegt wird, funktioniert das Telefon möglicherweise nicht richtig und es besteht die Gefahr von Schäden.



Im Set ist eine wiederaufladbare Li-Ion-Batterie enthalten. Verbrauchte Batterien sind schädlich für die Umwelt. Sie sollten an einem dafür vorgesehenen Ort in einem geeigneten Behälter gemäß den geltenden Vorschriften entsorgt werden. Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.

ENTSORGEN SIE DIE BATTERIEN NICHT IM FEUER!

20. Informationen zu SAR

Dieses Modell entspricht den internationalen Richtlinien für Funkwelleninteraktion. Dieses Gerät ist ein Funkfrequenzsender und -empfänger. Es ist so konzipiert, dass die in internationalen Richtlinien empfohlenen Grenzwerte für die Belastung durch Funkwellen nicht überschritten werden. Diese Richtlinien wurden von der unabhängigen wissenschaftlichen Organisation ICNIRP entwickelt und beinhalten Sicherheitsspannen, die den Schutz aller Personen, unabhängig von Alter und Gesundheitszustand, gewährleisten sollen. Diese Richtlinien verwenden eine Maßeinheit, die als spezifische Absorptionsrate (SAR) bezeichnet wird. Der von der ICNIRP festgelegte SAR-Grenzwert für mobile Geräte beträgt 2,0 W/kg. Der SAR-Wert wird bei der höchsten Sendeleistung gemessen, der tatsächliche Wert im Betrieb des Geräts liegt typischerweise darunter. Dies ist auf die automatische Variation der Leistungsstufe des Geräts zurückzuführen, um sicherzustellen, dass es nur die minimale Leistung verbraucht, die für die Verbindung mit dem Netzwerk erforderlich ist.

Auch wenn es Unterschiede bei den SAR-Werten für verschiedene Telefonmodelle und sogar für verschiedene Nutzungspositionen geben kann - sie alle entsprechen den Vorschriften für sichere Strahlungswerte.

Die Weltgesundheitsorganisation sagte, dass aktuelle Studien gezeigt haben, dass keine

besonderen Einschränkungen bei der Nutzung von mobilen Geräten notwendig sind. Wenn Sie die Auswirkungen der Strahlung reduzieren möchten, sollten Sie die Länge von Gesprächen begrenzen oder ein Headset oder eine Freisprecheinrichtung verwenden, um zu vermeiden, das Telefon nahe am Körper oder Kopf zu halten.

Für dieses Modell beträgt der höchste gemessene SAR-Wert in den Tests 0,557W/kg(10g)

Die SAR-Werte können auch je nach nationalen Berichts- und Testanforderungen und dem Frequenzband in Ihrem Netz variieren.

21. Umweltinformationen



Hinweis: Dieses Gerät ist mit dem Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne gemäß der europäischen Richtlinie 2002/96/EG und dem polnischen Gesetz über Elektro- und

Elektronik-Altgeräte gekennzeichnet.

Eine solche Kennzeichnung weist darauf hin, dass das Gerät nach Ablauf seiner Nutzungsdauer nicht zusammen mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.

Hinweis: Dieses Gerät darf nicht über den Hausmüll entsorgt werden!!! Das Produkt sollte durch getrennte Sammlung an einer dafür vorgesehenen Sammelstelle entsorgt werden.

Der sachgemäße Umgang mit Elektro- und Elektronik-Altgeräten hilft, schädliche Folgen für die menschliche Gesundheit und die Umwelt zu vermeiden, die durch das Vorhandensein gefährlicher Bestandteile und die unsachgemäße Lagerung und Handhabung solcher Geräte entstehen.

Deklaracja Zgodności 07/2015/EC

Maxcom S.A., ul. Towarowa23a, 43-100 Tychy deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

**Dwuzakresowy telefon komórkowy GSM do użytku w publicznych sieciach 900/1800MHz
Maxcom MM428BB**

jest zgodny z dyrektywą Parlamentu Europejskiego i Rady 2011/65/UE z dnia 8 czerwca 2011 r. w sprawie ograniczenia stosowania niektórych niebezpiecznych substancji w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym oraz spełnia wszystkie kluczowe wymagania Dyrektywy 1999/5/EC - R&TTE (Wyposażenie radiowe i terminali telekomunikacyjnych).

Telefon jest zgodny niżej wymienionymi normami zharmonizowanymi.

**Ochrona zdrowia
i bezpieczeństwo**

EN 60950-1:2006+A11:2009+A1:2010+A12:2011
EN50332-2:2013

**Współczynnik absorpcji
swoistej (SAR):**

EN50360:2001+A1:2012, EN 50566:2013,
EN62209-1:2006, EN62209-2:2010.

**Kompatybilność
elektromagnetyczna EMC:**

EN 301 489-1V1.9.2
EN 301 489-7V1.3.1

Łączność radiowa:

EN301 511 V9.0.2

Procedura badania zgodności, o której mowa w artykule 10 i która została wyzczególniona w załączniku [IV] Dyrektywy 1999/5/EC, została przeprowadzona przy współudziale następującej instytucji:

**Phoenix Testlab: Oznaczenie identyfikacyjne: 0700,
Expertise No. 15-210220a**

Raporty techniczne i świadectwa badań:

Report No.: STR15088193S-2, (EN 60950-1:2006+A11:2009+ A1:2010+A12:2011)

Report No.: STR15088193S (EN 60950-1:2006+A11:2009+ A1:2010+A12:2011)

Report No.: TR15088193S-1 (EN 50332-2:2013)

Report No.: STR15088193H (EN 62209-1:2006; EN 62209-2:2010; EN 50360:2001+A1:2012; EN 50566:2013)

Report No.: STR15088193E-2 (EN 301 489-1 V1.9.2; EN 301 489-7 V1.3.1)

Report No.: STR15088193E-1 (EN 301 511 V9.0.2)

Dwie ostatnie cyfry roku, w którym naniesiono oznakowanie CE : 15

maxCom S.A.
43-100 TYCHY, ul. Towarowa 23a
tel. 32/3277089 fax 32/3277860
NIP: 646-25-37-364 REGON: 207703221

"MAXCOM" S.A.
PROJECT MANAGER
Adam Grzyb

Tychy, 19 sierpnia 2015
miejscowość, data

imię i nazwisko osoby upoważnionej

Einige der Informationen in dieser Anleitung können je nach Konfiguration Ihres Telefons variieren. Diese ist abhängig von der installierten Software, dem Dienstanbieter und der SIM-Karte. Wir behalten uns das Recht vor, Änderungen am Produkt und seinen Eigenschaften ohne vorherige Ankündigung vorzunehmen.

Technische Unterstützung, - Nummer: 32 325 07 00
oder E-Mail serwis@maxcom.pl

MAXCOM S.A.
43-100 Tychy,
Ul. Towarowa 23a
POLEN
Tel. 32 327 70 89
Fax 32 327 78 60

www.maxcom.pl
office@maxcom.pl

CE 0700